



LOGO ORGANIZACIONE JEDINICE

Broj: 01-1026

16.06.2020 - Nizšić

(sjedište organizacione jedinice / grad i datum)

CENTRU ZA STUDIJE I KONTROLU KVALITETA
ODBORU ZA MONITORING MAGISTARSKIH STUDIJA

- Prpratni dopis organizacione jedinice (obrazloženje predmeta koji se dostavlja), uz **SAGLASNOST KOMISIJE ZA POSTDIPLOMSKE STUDIJE** (propisano članom 24 Pravila studiranja na postdiplomskim studijama).

(ime i prezime ovlašćenog lica, pečat)

PRIJAVA TEME MAGISTARSKOG RADA (popunjava magistrand u saradnji sa mentorom)		Studijska godina 2019/20.
OPŠTI PODACI MAGISTRANDA		
Ime i prezime:	Kristina Brajković	
Studijski program:	Engleski jezik i književnost	
Godina upisa magistarskih studija:	2019/2020	

LIČNE INFORMACIJE

Kristina Brajković



📍 Vinogradska b.b, Podgorica, 81000, Crna Gora

☎ +38268584187

✉ kristinabrajkovic0407@gmail.com

Pol	Datum rođenja	Državljanstvo
Ž	03.02.1995.	Crnogorsko

RADNO ISKUSTVO

Profesor engleskog jezika - Srednja stručna medicinska škola (15.01.2019.- 15.10.2019.) (Program stručnog osposobljavanja)

OBRAZOVANJE I OSPOSoblJAVANJE

Naziv ustanove: UCG, Filološki fakultet, Nikšić (Crna Gora)
Smjer: Postdiplomske studije (Smjer: Nauka o književnosti)
Datum upisa: 2019/2020

Naziv ustanove: UCG, Filološki fakultet, Nikšić (Crna Gora)
Smjer: Engleski jezik i književnost-Specijalističke studije (prosvjetno-pedagoški smjer)
Datum: 2017-2018

Naziv ustanove: UCG, Filološki fakultet, Nikšić (Crna Gora)
Smjer: Engleski jezik i književnost -Osnovne studije
Datum: 2014-2017

Naziv ustanove: JU Gimnazija „Petar I Petrović Njegoš“, Danilovgrad (Crna Gora)
Datum: 2010- 2014

Naziv škole: OŠ „Maksim Gorki“, Podgorica (Crna Gora)
Datum: 2002-2010

Maternji jezik Crnogorski jezik

Ostali jezici	RAZUMIJEVANJE		GOVOR		PISANJE
	Slušanje	Čitanje	Govorna interakcija	Govorna produkcija	
Engleski jezik	C2	C2	C2	C2	C2
Italijanski jezik	B1	B1	B1	B1	B1
Njemački jezik	A2	A2	A2	A2	A2
Francuski jezik	A1	A1	A1	A1	A1

Nivoi: A1/2: Elementarna upotreba jezika - B1/B2: Samostalna upotreba jezika- C1/C2 Kompetentna upotreba jezika

Komunikacione vještine: •slušanje sagovornika zasnovano na poštovanju i pažnji

- poštovanje i uvažavanje misljenja drugih ljudi
- koncizno i smisleno pismeno izražavanje
- konciznost i preciznost tokom javnog nastupa
- dobro tumačenje neverbalne komunikacije

Organizacione/rukovodeće vještine: • dobro organizovanje i sprovođenje predviđenih zadataka

- poštovanje i realizovanje plana i programa rada u predviđenom roku
- dobro upravljanje raspoloživim vremenom

Poslovne vještine: • vještine stručnog vođenja pri radu sa učenciima

- istrajna u stvaranju pozitivne i prijatne radne atmosfere
- uspješno vođenje pedagoške evidencije (upisnica, elektronski dnevnik...)
- pisanje dnevnih, mjesečnih i godišnjih planova i programa

Digitalna kompetencija

SAMOPROCJENA

Obrada informacija	Komunikacija	Stvaranje sadržaja	Sigurnost	Rješava nje proble ma
Kompetentna upotreba	Kompetentna upotreba	Kompetentna upotreba	Kompetentna upotreba	Kompetentna upotreba

Nivoi: Elementarna upotreba - Samostalna upotreba - Kompetentna upotreba

Vozačka dozvola

B kategorija



BIOGRAFIJA - CV

DODATNE INFORMACIJE

Prezentacije:

"Kako se uspješno spremi za polaganje stručnog ispita" u okviru programa stručnog oposobljavanja (Srednja stručna medicinska škola)

Članstva:

- Članica Humboltovog društva Cme Gore

Kursevi:

- Kurs njemačkog jezika u Humboltovom društvu (A1, A2 nivo), u trajanju od 6 mjeseci

Naslov rada <i>Tema mora biti aktuelna, nova, naslov treba precizno da odražava cilj i predmet istraživanja.</i>	Shalom, Amerika! Američke spisateljice jevrejskog porijekla: poetike Anzie Jezerske i Sintije Ozik
I UVOD	
U uvodnom dijelu dati obrazloženje naziva rada (≤ 1200 karaktera) <i>Argumentovanim naučnim stilom obrazložiti aktuelnost i primjerenost predložene teme.</i>	Predloženi naslov „Shalom, Amerika! Američke spisateljice jevrejskog porijekla: poetike Anzie Jezerske i Sintije Ozik“ koncizno upućuje na to da je fokus našega istraživanja jedan segment književnosti koju su ispisali imigranti u Sjedinjenim Američkim Državama, u hronološkom okviru koji obuhvata prijeratni, ratni i poslijeratni period. U našem fokusu su književna ostvarenja dvije američke spisateljice jevrejskog porijekla: Anzia Jezerska (Anzia Yeziarska, 1880–1970) i Sintija Ozik (Synthia Ozick, 1928–). U pomenuti korpus uključićemo istraživanje koje se, između ostalog, bavi razlozima dolaska imigranata na sjevernoamerički kontinent, koji kroz različite aspekte istraživanja (sociološke, političke, kulturalne, književne) inicira brojna pitanja od kojih svakako jedno od najvažnijih jeste ono koje se odnosi na značaj američkog sna. Pomenuti korpus pokreće brojna pitanja od kojih, ovom prilikom, izdvajamo samo neka: Da li je asimilacija u novo društvo predstavljala problem? Da li su postojale sličnosti ili, pak, brojne razlike među imigrantskim i američkim kulturnim porecima? Da li su se i/ili na koji način su se imigrantske grupe izražavale u oblasti kulture i književnosti? Ispitaćemo njihova književna interesovanja, mogućnost postojanja jedinstvenog žanrovskog iskaza kao i stilske karakteristike njihovoga pisanja. Uslovi i način življenja u novoj sredini, usvajanje jezika i kulture (opiranje uticajima na novom kontinentu, njihovo djelimično ili potpuno usvajanje) svakako će biti u fokusu našega istraživanja tokom pažljivog iščitavanja i analize odabranih književnih tekstova Jezerske i Ozik.

Predmet istraživanja

(≤ 1200 karaktera)

Koncizno obrazložiti predmet istraživanja.

Predmet istraživanja ovoga rada je imigrantska književnost dvadesetoga vijeka kroz fokus na prijeratni, ratni i poslijeratni period, čime se objedinjuju prološka i epistološka granica dvadesetoga vijeka. Anzia Jezerska sa svojom porodicom dolazi u Sjedinjene Američke Države 1890. godine i, kako se navodi u tekstovima o njenome životu i radu, Jezerska je sebe konotirala kao glas sopstvenog naroda, pa je shodno tome, u njenoj prozi fokus na imigrantskom životu poljskih Jevreja.¹ Dok čitamo o njenom životu i analiziramo njena književna ostvarenja, detaljno sagledavamo prostorno-vremenske, kulturne i književne kodove imigrantskog pisanja prije Drugog svjetskog rata. O periodu nakon Drugog svjetskog rata čitamo u djelima Sintije Ozik, u kojima se, između ostalog, problematizuje postojanje opozicija između jevrejskih grupa (koristimo množinu iz razloga što se razlike, posebno u odnosu prema pitanju asimilacije, bila ona jezička ili kulturna, razlikuju među različitim jevrejskim imigrantskim grupama) i onih koji su drugih vjera.² Imajući u vidu literaturu koja je navedena na kraju ove prijave, iscrpno ćemo istražiti okolnosti koje su bili uzrok masovne migracije naroda u vremenskim periodima koje smo na početku prijave odredili, kao i prilagođavanje migranata na uslove života u Americi u različitim kontekstima koji taj život sačinjavaju, s posebnim fokusom na periode prije i poslije dva svjetska rata.

¹ Horowitz, Sara R. „Anzia Jezerska“. *Jewish Women: A Comprehensive Historical Encyclopedia*. Jewish Women's Archive, 2009.

² „Cynthia Ozick“. Jewish Virtual Library. <https://www.jewishvirtuallibrary.org/ozick-cynthia> pristupljeno: 15.05.2020.god.

Motiv i cilj istraživanja

(≤ 4000 karaktera)

Jasno i nedvosmisleno definisati razloge, svrhu i glavne ciljeve u procesu istraživanja.

Svjesni smo često naglašavane činjenice da migracije predstavljaju kontinuirane, intenzivne i permanente procese kojima čovječanstvo teži. U prilog tome svjedoči činjenica da, kako to navodi Američki imigracioni savjet (American Immigration Council), jedan od sedam stanovnika Sjedinjenih Država je zapravo imigrant.³ Podaci koji su zvanično obrađeni ukazuju na učestalost migracija u vjekovima koji su za nama, dok pomenuti podaci svoju kulminaciju doživljavaju krajem devetnaestog i početkom dvadesetoga vijeka, kao i u periodu između dva svjetska rata. Prema statistici koju prati Američki biro za cenzus (U.S. Census Bureau) krajem dvadesetog vijeka u Sjedinjenim Državama bilo je 25,7 miliona inostranorođenih stanovnika, što u odnosu na ukupnu populaciju predstavlja 9,7%.⁴ U svijetlu navedenih podataka, život imigranata čini se veoma pogodnim i izazovnim za istraživanje iz različitih aspekata. Konkretno, polazeći od želje da naše istraživanje bude zasnovano na perspektivama američkih spisatelja jevrejskog porijekla Anzie Jezerske i Sintije Ozik, posebnu pažnju ćemo posvetiti kulturno-istorijskom kontekstu jevrejskih imigranata tokom posljednjih decenija devetnaestoga i tokom dvadesetoga vijeka. Pored neizostavnog istraživanja navedene problematike, posebno ćemo se osvrnuti na imigrantsku interpretaciju američkog sna. Koliko je zapravo američki san bio značajan u pomenutom hronološkom okviru, potvrdio je i Džejm Truslou Adams (James Truslow Adams) u svojem djelu *Američki ep* (*Epic of America*, 1931), u kojem navodi da se američki san mijenja kroz vrijeme, ali da je uprkos tome broj onih koji su ga slijedili, prelazeći preko Atlantika, gotovo nemoguće odrediti.⁵ Da li je potraga za američkim snom uslovila migracije porodica Jezerske i Ozik? Ukoliko se na ovaj narativ fokusiramo iz feminističkih teorijskih i kritičkih okvira, ukazaćemo i na specifičan položaj žena u okviru pomenute etničke grupe, na pitanje da li su se i kako su se borile za jednakosti, posebno u kontekstu sagledavanja kulturalnih i književnih aspiracija. Kako navodi Robert MekParland (Robert McParland) Anzia Jezerska davala je „glas onima koji svoj glas nijesu mogli / umjeli iskazati“ („voice of the voiceless“) potvrdivši time koliko se, posebno tokom druge decenije dvadesetoga vijeka, Jezerska oglašavala kao istinski predstavnik imigranata jevrejskog porijekla.⁶ U kontekstu značaja književnoga rada Sintije Ozik, navodimo riječi Dejvida Fostera Volasa (David Foster Wallace) koji je naziva jednom od najboljih

³ Preuzeto sa sajta <https://www.americanimmigrationcouncil.org/>, pristupljeno: 21. 5. 2020. god.

⁴ Campbell, G. and Emily Lennon. „Historical Census Statistics on the Foreign-born Population of the United States: 1850–1990“. U. S. Bureau of the Census, 1999.

⁵ Adams, T. James. *Epic of America*. Boston [Mass.]: Little, Brown, and Co., 1931.

⁶ McParland, Robert. *Beyond Gatsby: How Fitzgerald, Hemingway, and Writers of the 1920s Shaped American Culture*. Rowman & Littlefield, 2015.

književnica savremenog doba.⁷ Nadovezujući se na pomenuto i sagledavajući njihovo cjelokupno djelo, napravićemo odabir onih književnih tekstova u kojima nailazimo na odgovore na već pomenuta pitanja i predstaviti adekvatne primjere kroz koje ćemo pružiti uvid u njihov stil i tematiku. U prilog potrebi za navedenim istraživanjem govori i činjenica da su istraživanja ove problematike, sagledana kroz poetike Jezerske i Ozik, bila predmetom istraživanja na jugoslovenskim i postjugoslovenskim prostorima tek u segmentima, kroz obimnija istraživanja imigrantske književnosti na sjevernoameričkom kontinentu. Tokom istraživačkog procesa u obzir ćemo uzeti i sekundarnu literaturu, to jest brojna djela istaknutih kritičara koji su se bavili analizom književnog rada dvije spisateljice, kao i onim djelima koja se uopšteno bave imigrantskom književnošću, kao i biografijama Jezerske i Ozik.

⁷ Wallace, Foster David. „Brief Interview with a Five Draft Man“. Interviewed by Stacey Schmeidel. Amherest, 1999. <https://www.amherst.edu/amherst-story/magazine/extra/node/66410> pristupljeno: 25.05.2020.god.

II PREGLED DOSADAŠNJIH ISTRAŽIVANJA IZ NAVEDENE OBLASTI

Pregled dosadašnjih istraživanja

(pozvati se na najmanje 10 primarnih referenci na kojima se istraživanje bazira, od toga minimum 5 iz posljednjih 10 godina ≤ 6000 karaktera)

Pregled dosadašnjih istraživanja je narativan. Prikazati stanje u oblasti nauke u vezi sa predmetom istraživanja.

Sjevernoamerički kontinent, kao multietnički i multikulturalni prostor, oduvijek predstavlja inspirativno polazište za brojne istraživače posebno u kontekstu imigrantskog života, kao i književnih djela koja su u različitim žanrovima stvarali. Čuveni američki historičar, dobitnik Pulicerove nagrade 1952. godine, Oskar Handlin (Oscar Handlin) izjavio je jednom prilikom: „Jednom sam prilikom razmišljao da napišem istoriju imigranata u Americi. Onda sam otkrio da je istorija imigranata zapravo istorija Amerike“⁸, čime je potvrdio neospornost bogate istorije imigranata na sjevernoameričkom tlu.

Prvi primjetni uticaj imigracije svakako se odražava u demografskom smislu, te će sa statističke strane ovaj istraživački rad biti potkrijepljen zvaničnim podacima koje objavljuje Američki biro za census. Konkretnije, naše istraživanje nalazi polazište u imigrantskom životu, asimilaciji imigranata, kao i u promjenama koje su izazvali kroz interakciju sa dominantnim stanovništvom u odnosu na socio-ekonomske i kulturne fenomene. U tom smjeru ispitivanja pratimo istraživanja američkog historičara Artura M. Šlezingera (Arthur M. Schlesinger) koji je jednom prilikom napisao da su Sjedinjene Američke Države gubile svoj identitet i postajale fragmentisana nacija sačinjena od različitih grupa.⁹ Nasuprot tome, Vejn Lič (Wayne Leache) i Dona Gabača (Donna Gabaccia) u knjizi pod naslovom *Život imigranata u Sjedinjenim Državama: Multidisciplinarna perspektiva* (*Immigrant Life in the US: Multi-disciplinary Perspective*, 2004) navode da način na koji je imigracija ojačala i unaprijedila američki regionalizam i tvorevine etničkih identiteta i politike, zavrđuju mnogo više pažnje u savremenim analizama i kritikama.¹⁰

Sama polemika o socijalnim posljedicama koje su izazvali doseljenici, inicira rasprave koje su dijametralno suprotne. Fredrik Bajnder (Frederick Binder) i Dejvid Rajmer (David Reimer) u studiji *Sve nacije pod nebeskim svodom: Etnička i rasna istorija Njujorka* (*All the Nations under Heaven: An Ethnic and Racial History of New York City*, 2019) navode da su imigranti osnažili i ojačali najbolje u američkoj kulturi, pogotovo revitalizujući stagnaciju industrije.¹¹ Tvrdnje poput ove potvrđuje i Čarls Hiršman (Charles Hirschman) u djelu *Imigracija i američki vijek* (*Immigration and the American Century*, 2005) u kojem navodi da su imigranti i njihova djeca imali važnu ulogu tokom dvadesetoga vijeka i da su veoma uticali na razvoj američke kulture

⁸ Handlin, Oscar. *The Uprooted*. University of Pennsylvania Press, 1952.

⁹ Schlesinger, M. Arthur. *The Disuniting of America: Reflections on a Multicultural Society*. Rev.ed, W. W. Norton & Company, 1998.

¹⁰ Gabaccia, D. R. and Colin Wayne Leach. *Immigrant Life in the US: Multi-disciplinary Perspectives*. Routledge, 2004.

¹¹ Binder, F. and David Reimer. *All the Nations under Heaven: An Ethnic and Racial History of New York City*. Revised by Robert Synder. Columbia University Press, 2019.

tokom četrdesetih, pedesetih i šezdesetih godina dvadesetoga vijeka. On ističe da dok su imigranti postajali sve više amerikanizovani, samo naličje američkog društva i kulture se mijenjalo.¹²

Uži korpus na kojem se zasniva ovo istraživanje jeste jevrejska imigrantska književnost, pa jedno od polazišta na koje ćemo se osvrnuti jeste teza Džosa Lamberta (Josh Lambert) da je „američko-jevrejska proza uvijek odražavala obilježja i kretanja američko-jevrejskog života“.¹³

Prema onome što navodi Sara R. Horović (Sara R. Horowitz), ne tako dugo na sam pomen američko-jevrejske književnosti prva asocijacija su većinom bili dominantni književnici poput Filipa Rota (Philip Roth), Sola Beloua (Saul Bellow) i Bernarda Malamuda (Bernard Malamud), međutim, kako ona piše dalje, naše viđenje pomenute književnosti izmijenilo se u kontekstu tekstova koje čitamo, kao i načina na koji čitamo. Takođe, u već citiranom tekstu koji je objavljen u časopisu *Žene pisci u jevrejsko-američkoj književnosti* (*Women in Jewish American Literature*), Sara R. Horović sugerise da su gore pomenuti pisci prezentovali svoje pisanje inspirisano jevrejskim načinom života, a da su spisateljice – sa margine/a – uz izuzetan napor dolazile do izdavača, što nije bila jedina teškoća sa kojom su se u predstavljanju i objavljivanju svog književnog rada suočavale.

Naveli smo da ćemo se u okviru imigrantske književnosti posebno osvrnuti na američku spisateljicu Anziu Jezersku, poljsko-jevrejskog porijekla. Grazina J. Kozačka (Grazyna J. Kozaczka) se u studiji *Pisanje poljsko-američke žene u poslijeratnoj etničkoj prozi* (*Writing the Polish American Woman in Postwar Ethnic Fiction*, 2019) poziva na stavove američkih spisateljica poljskog porijekla koje su bile svjesne patrijarhalne opresije pod kojom su živjele i stvarale i koje su tragale za osnaživanjem iskaza o svojoj etničkoj pripadnosti.¹⁴

Kako se navodi u studiji *Grieh Holokausta u jevrejsko-američkoj književnosti* (*Holocaust Impiety in Jewish American Literature*, 2016) uz Abrahama Koena (Abraham Cohen) i Henrija Rota (Henry Roth) Jezerska pripada generaciji izuzetnih književnih glasova iz vremena prije Drugog svjetskog rata,¹⁵ što opravdava naš izbor Jezerske kao prozne spisateljice čije djelo potvrđuje sofisticiranost i specifičnost književnog iskaza ove etničke grupe. Stvaralaštvo Jezerske, kako navodi Sara R. Horović, karakteriše prisustvo protagonistkinja kompleksne karakterizacije, kao i mapiranje procesa u karakterizaciji muških i ženskih likova koji od onoga što Jezerska naziva „greenhorn“

¹² Hirschman, Charles. *Immigration and the American Century*. Springer, 2005.

¹³ Lambert, Josh. *American Jewish Fiction*. The Jewish Publication Society, 2009.

¹⁴ Kozacka, J. Grazyna. *Writing the Polish American Woman in Postwar Ethnic Fiction*. Ohio University Press, 2019.

¹⁵ Krijnen, Joost. *Holocaust Impiety in Jewish American Literature*. Brill, 2016.

(prevod: žutokljunac)¹⁶ postaju Amerikanaci, njihovu borbu protiv siromaštva, protiv restriktivnih jevrejskih praksi, kao i težnju za prosperitetom i prihvatanjem u Novome svijetu (New world).¹⁷

Napomenuli smo se da ćemo se baviti i poslijeratnom prozom, te u okvirima epistološke granice dvadesetoga vijeka, izučavati lik i stvaralaštvo Sintije Ozik. Mirijam Sivan (Miriam Sivan) se u studiji *Potpuno pripadanje: Portretisanje identiteta u prozi Sintije Ozik* (*Belonging Too Well: Portraits of Identity in Cynthia Ozick's Fiction*, 2010) bavila istraživanjem interakcije između judizma i hrišćanskih i paganskih kultura na geografskom prostoru među čijim granicama živi narod kojem pripada.¹⁸ U tom kontekstu možemo zaključiti kako u samom središtu njene umjetnosti jeste istraživanje jevrejskog identiteta. Navedenu tvrdnju potvrđuje i njeno često isticanje da je uvijek čitala i pročitala gotovo sve knjige koje su posvećene historiji jevrejskog naroda.

Kako smo kao jedno od istraživačkih pitanja naveli domen savremene imigrantske književnosti, posebno sa aspekta književnika jevrejskog porijekla, pomenućemo i studiju Deборе Wallarberstin (Deborah Wallarberstein) pod naslovom *Zvuk nove generacije: O savremenoj jevrejsko-američkoj književnosti* (*Sound of New Generation: On Contemporary Jewish American Literature*, 2017) koja nam pruža inovativan uvid u problematiku koja se odnosi na život savremenih jevrejskih pisca i pitanje da li ti pisci žive životom koji nalikuje životu njihovih prethodnika, da li pišu o problematici asimilacije u novi društveno-kulturni poredak i da li propituju specifičnosti sopstvene identitetske problematike.¹⁹

¹⁶ Termin „greenhorn“ sa denotativnog stanovišta znači – žutokljunac, odnosno neiskusna osoba (pogledati <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/greenhorn>), dok sa konotativnog stanovišta ovaj termin tumačimo kao pojam koji se odnosi na imigrante. (pogledati <https://www.dictionary.com/browse/greenhorn>).

¹⁷ Horowitz, Sara. „Anzia Yezierska“. *Jewish Women: A Comprehensive Historical Encyclopedia*. Jewish Women's Archive, 2009.

¹⁸ Sivan, Miriam. *Belonging Too Well: Portraits of Identity in Cynthia Ozick's Fiction*. State University of New York Press, 2010.

¹⁹ Wallarberstein, Deborah. *Sound of new generation: On Contemporary Jewish American Literature*. Lettre, 2017.

III HIPOTEZA/ISTRAŽIVAČKO PITANJE

**Hipoteza/e istraživanja
i/ili istraživačko/a
pitanje/a sa
obrazloženjem**
(≤ 2400 karaktera)

Jasno definisati hipotezu/e i/ili istraživačka pitanja. Hipoteza treba da sadrži ključne riječi iz naslova, odnosno predmeta istraživanja.

Polazeći od navedenih pretpostavki, razloga i ciljeva istraživanja, namjeravamo da ovaj rad zasnujemo na sljedećim istraživačkim pitanjima:

- Zašto, kada i kako je sjevernoamerički kontinent postao glavno migraciono područje tokom dvadesetog vijeka? Statistički ćemo prikazati migracije evropskih iseljenika, sa posebnim osvrtom na jevrejske iseljenike. Pored statističkog prikaza podataka, ovaj istraživački rad će obuhvatiti i odlomke iz književnih tekstova u kontekstu odgovora na imigrantska pitanja o životu i stvaralaštvu, sa posebnim osvrtom na one koji se odnose na Jevreje.
- U kom pravcu se razvijala imigrantska književnost u odnosu na postojeći kulturno-istorijski okvir na sjevernoameričkom kontinentu? Koje su to oblasti Sjedinjenih Američkih Država u kojima se razvijaju najveća migrantska područja?
- Kako je tekao proces amerikanizacije za imigrante u kontekstu tadašnje dominantne društvene ideologije?
- Da li je imigrantska književnost inkorporirala književne kodove savremenih američkih stvaralaca, kao i onih koji su stvarali u prošlosti?
- Kako definisati imigrantsku interpretaciju američkog sna? Da li se za Anziu Jezersku i Sintiju Ozik, može tvrditi da su ostvarile ispunjenje američkog sna? Da li su njihova viđenja američkog sna različita?
- Mapirajući društveno-kulturni kanon, postavimo pitanje šta je značilo biti Jevrej / Jevrejka u Sjedinjenim Američkim Državama u dvadesetom vijeku.
- Koje su sličnosti i razlike između ove dvije američke spisateljice, posebno po pitanju tematike koje su obrađivale?
- Šta nam o njihovom književnom statusu kazuje teorija recepcije?
- Kakve stavove su zagovarale Anzia Jezerska i Sintija Ozik u kontekstu feminističke problematike?
- Postavimo pitanje o tematizaciji Holokausta u književnim tekstovima Sintije Ozik? U tom će poglavlju za nas posebno interesantna biti priča „Šal“ („The Shawl“, 1980.).
- Postavimo pitanje o uticaju dvije spisateljice na američku književnost dvadeset i prvog vijeka.
- Kako se razvijaju interpretacije njihovih književnih tekstova, kao i književnih tekstova pripadnika imigrantske književnosti uopšte, na fonu savremenih književnoteorijskih postavki?

IV METODE

Naučne metode koje će biti primijenjene u istraživanju

(≤ 3000 karaktera)

Detaljno navesti i obrazložiti koje će se metode koristiti kako bi se testirale hipoteza/e i/ili istraživačka pitanja.

Naše istraživanje će biti zasnovano na unutrašnjem i spoljašnjem pristupu izučavanja književnog teksta. Presjek imigrantskog života i književnosti tokom prethodnoga vijeka, baziraćemo na drugom pomenutom pristupu, stvarajući pregledan uvid u istorijat jednoga dijela američke književnosti. Neizostavni dio ovoga istraživačkog procesa biće kvantitativni i kvalitativni procesi pri proučavanju migracionih procesa na tlu sjevernoameričkog kontinenta. O značaju ovih pristupa pri izučavanju imigrantskog života pisala je Natasa Angelovska Galeva koja u svoj tezi „Istraživanje migracije“ (*Researches to Migration*, 2018), u kojoj navodi da je „kvantitativni istraživački pristup neophodan za pretraživanje demografskih pitanja, (...) da bi proračunali ekonomske posledice svih promjena, kao i računanje efekata koje migracija ima u zemlji koja prima i u onoj koja gubi ljude“. Sa druge strane, „primjena kvalitativnog istraživačkog pristupa je pogodna za razumijevanje migrantskog ponašanja, da objasni njihove postupke i longitudinalno da proučava proces njihovog nastanjenja i integracije u host sredini”.²⁰ U tom smislu, vjerujemo da ćemo kvalitativnim i kvantitativnim metodama doći do odgovora na postavljena istraživačka pitanja.

Imajući u vidu da je fokus ovoga rada imigrantska književnost dvadesetog vijeka, kroz fokus na književno stvaralaštvo jevrejskih spisateljica Jezerske i Ozik, koristićemo metodu pomnog i detaljnog čitanja (*close reading* metoda).

U dijelu ove prijave pod nazivom „Hipoteza/Istraživačko pitanje“ naveli smo da ćemo sebi postaviti zadatak ispitivanja sličnosti i razlika između dvije spisateljice u kontekstu pitanja granica, feminističkih teorija, neizostavnog jevrejskog porijekla, tematike njihovih proznih ostvarenja, te vjerujemo da ćemo komparativnom metodom ostvariti inspirativan i pregledan presjek.

Na osnovu postavljene konceptualne sheme istraživanja fenomena imigrantske književnosti u domenu stvaralaštva američko-jevrejskih spisateljica na kraju ovoga istraživačkog rada pokušaćemo izvesti zaključke koristeći induktivno-deduktivne metode.

²⁰ Galeva, Angleovska Natasa. *Researches to Migration*. University Ss.Cyril and Methodius, Faculty of Philosophy, Skopje, 2018.

V OČEKIVANI REZULTATI ISTRAŽIVANJA I NAUČNI DOPRINOS

Očekivani rezultati istraživanja, primjena i naučni doprinos

(≤ 3000 karaktera)

Koncizno navesti važnije očekivane rezultate. Ukazati na eventualnu praktičnu primjenu rezultata istraživanja. Sažeto navesti očekivani doprinos rada u odnosu na postojeća istraživanja.

Očekivani rezultati:

Očekujemo da će naše istraživanje rezultirati preglednim uvidom u odlike i modalitete imigrantske književnosti dvadesetog vijeka, posebno akcentujući aspekt američke književnosti spisatelja jevrejskog porijekla na inovativan način, pozivajući se, između ostalog, na ranije objavljene kritičke osvrtne, kao i na kritiku napisanu u postmilenijumsko doba. Kako se specifičnost ovog rada ogleda u detaljnoj analizi stvaralaštva Jezerske i Ozik, *summa summarum*, dobićemo presjek socio-kulturnih i feminističkih fenomena sa aspekta jevrejskih spisateljica i njihovog traganja za identitetom u multietničkom prostoru i sistemu življenja.

Primjena:

Primjena ovog istraživačkog rada može biti višestruka, te jako inspirativna kao polazište za dalje istraživačke procese, kako u domenu imigrantske književnosti dvadesetog vijeka uopšte, tako i u granicama istraživanja proze, kao i književnih ideologija Jezerske i Ozik.

Naglašavajući pluralitet metodoloških pristupa obrade našega istraživačkog korpusa, ova vrsta diskursa može biti pogodna za propitivanje književnih kodova stvaralaca jevrejskog porijekla dvadesetog i prvoga vijeka, kroz nalaženje sličnosti i razlike sa Anziom Jezerskom i Sintiom Ozik.

Naučni doprinos:

Gajimo aspiracije da će se naučni doprinos ovoga rada ogledati u detaljnoj analizi književnih tekstova Anzie Jezerske i Sintije Ozik, kao i brojnih pitanja koje smo postavili kao hipoteze za istraživanje. Poseban izazov za nas predstavlja činjenica da se odabranom temom u Crnoj Gori do sada nije bavio niko.

Zaključujemo da će ovaj do sada u velikom obimu neistraženi korpus doprinijeti razvoju amerikanistike i inicirati prevođenje književnih tekstova ove dvije spisateljice.

VI DISKUSIJA I ZAKLJUČAK

Ograničenja i dalji pravci u istraživanju

(≤ 1800 karaktera)

Diskusija o mogućim prijedlozima za buduća istraživanja u ovoj oblasti i njihovoj opravdanosti (putem rezultata istraživanja ili literature). Identifikovati i opisati potencijalna ograničenja istraživanja. Rezultate i doprinose istraživanja je potrebno razmotriti u svjetlu ograničenja – npr. teorijski i konceptualni problemi, problemi metodoloških ograničenja, nemogućnost odgovora na istraživačka pitanja i tome slično.

Izučavanje imigrantske književnosti u Americi tokom decenija dvadesetog vijeka, kao i fikcija Anzie Jezerske i Sintije Ozik, sa jevrejskog stanovišta, za savremene istražitelje omogućava brojne pristupe, te kao takva iznudi nova čitanja i tumačenja korisne za književne teorije današnjice. Imajući u vidu opseg našeg istraživanja, ovaj istraživački korpus se čini jako primamljivim za izučavanje, a ujedno predstavlja i jedan kompleksan zadatak.

Pristup ovoj tematici ostavlja prostora za dubiozan kritički rad, čija sama analiza omogućuje upitnosti čak i naizgled činjenično utemeljenih fragmenata. Bolje rečeno, s aspekta savremene kritike ovaj književni diskurs se susrijeće sa brojnom opovrgavanjem ranije izvedenih zaključaka i teorija. Metodološki sagledano, najveći izazov će biti inovativno pristupiti analizi života i proznog stvaralaštva spisateljica Anzie Jezerske i Sintije Ozik, koje su do sada često bile predmet istraživanja brojnih kritičara u kontekstu jevrejske imigrantske književnosti na podneblju sjevernameričkog kontinenta. Iz pomenutog, napominjemo da ćemo ovaj master rad bazirati na pomnoj analizi i propitivanju dosadašnjih kritičkih sudova i zaključaka. Na taj način, vjerujemo da će ovo istraživanje obogatiti savremeni kritički korpus, i predstavljati podsticaj za druge istraživače za dalje istraživanje imigrantske književnosti jevrejskih iseljenika u dvadeset i prvome vijeku, kao i stvaralačkim korpusom spisateljica Anzie Jezerske i Sintije Ozik.

VII STRUKTURA RADA

Struktura rada po poglavljima:

Voditi računa da naslovi poglavlja budu problemski formulisani. Dati opis sadržaja rada po poglavljima.

Prvo poglavlje našega rada jeste uvod koji će se sastojati iz obrazloženja teme, određivanja motiva i ciljeva našeg istraživačkog procesa. Mnoge savremene kritike ističu kako se Sjedinjene Američke Države zapravo mogu okarakterisati kao nacija imigranata. Iz tog razloga namjeravamo da u uvodnom dijelu pod naslovom „Amerika – nacija imigranata: priče dvadesetoga vijeka“ detaljno objasnimo značenje samog termina *imigrant* i način na koji se taj termin percipira u savremenoj kritici. Posvetićemo se potom demografskim podacima, kao i predstavljanju imigrantskih talasa krajem devetnaestog i tokom dvadesetoga vijeka, kao i života imigranata u kontekstu socio-kulturalnih ideologija. Razjasnićemo zašto su najveća migraciona staništa bili Njujork i Čikago.

Drugo poglavlje nosiće naslov „Imigrantska književnost tokom dvadesetog vijeka“, u kojem ćemo kroz detaljnu analizu ukazati na glavne karakteristike i odlike imigrantskog pisanja, posebno u kontekstu asimilacije i prilagođavanja ili, pak, odstupanja stilom i žanrom od savremenih američkih pisaca. Prvo potpoglavljje drugoga poglavlja nosiće naslov „Odlike jevrejske imigrantske književnosti“ i u

tom ćemo se potpoglavlju pripremiti za izučavanje glavnoga segmenta našega rada, a to je književni korpus Anzie Jezerske i Sintie Ozik, američkih spisateljica jevrejskog porijekla.

Treće poglavlje posvetićemo stvaralaštvu Anzie Jezerske, koja je bila imigrantkinja poljsko-jevrejskog porijekla. Ovo poglavlje nosiće naslov „Anzia Jezerska – glas imigrantskog naroda dvadesetoga vijeka“. Ipak, vrijedi naglasiti da ćemo ovo poglavlje podijeliti na nekoliko kraćih cjelina, u okviru kojih ćemo detaljno ispitati neka od postavljenih istraživačkih pitanja. Prvo potpoglavlje trećega poglavlja nosiće naslov „Poetika Jezerske u kontekstu percepcije američkog sna“ i u tom ćemo potpoglavlju pisati o konstrukcijama američkog sna i o imigrantskom življenju američkog sna. U sklopu ovog dijela, obradićemo njena djela, tačnije kratke priče pod sljedećim naslovima: „Bread Givers“, „How I found America“, „The fat of the land“, „All I could never be“. Drugo potpoglavlje, pod naslovom „Tragovi feminizma u prozi Anzie Jezerske“ će biti posvećeno položaju imigrantkinja i njihovoj višestrukoj potčinjenosti. Detaljno ćemo ispitati zašto je Jezerska za svoje junakinje birala hrabre i snažne žene iz geta, i kako ih savremena feministička kritika interpretira u kontekstu njene proze. U ovom dijelu pozvaćemo se na njena prozna ostvarenja pod sljedećim naslovima: „Salome of the Tenements“ i „Red Ribbon on a White Horse“.

Četvrto poglavlje nosiće naslov „Poetika Sintije Ozik“ i u tom ćemo poglavlju predstaviti njen život i prozna ostvarenja objavljena nakon Drugog svjetskog rata. Pozivajući se na sekundarnu literaturu, kao i kroz korišćenje deduktivnih metoda, nastojaćemo da prezentujemo tematiku njene proze (položaj Jevreja, tema Holokausta), kao i opšte stilske karakteristike njene proze. U našem istraživačkom fokusu će biti njene priče „The Shawl“, „Yiddish in America“, „All the World Wants the Jews Dead“, kao i njena posljednja zbirka eseja koja je objavljena 2016. godine pod naslovom *Critics, Monsters, Fanatics, and Other Literary Essays*, u kojoj Ozik sučeljava prošlost, sadašnjost i budućnost književne kulture, te ćemo na taj način u korpus našega istraživanja uvrstiti i poetske iskaze obje spisateljice koji su objavljeni u intervjuima, esejima, novinskim napisima.

U poglavlju koje slijedi, upoređićemo dvije spisateljice i izvesti zaključak o književnosti američkih spisateljica jevrejskoga porijekla u dvadeset i prvome vijeku. Na kraju, metodom generalizacije doći ćemo do istaknutijih zaključaka u kontekstu američko imigrantske književnosti, posebno sa osvrtom na poetike Jezerske i Ozik, te dalje dati osvrt na dalji razvoj ove književnosti sa aspekta književne kritike.

VIII LITERATURA

Literaturu citirati u APA, MLA, Harvard, Čikago, Vankuver ili nekom drugom stilu, primjenljivijem za određenu oblast nauke, pritom voditi računa da navođenje literature bude dosljedno. Sve navedene reference moraju biti citirane u tekstu.

- Adams, T. James. *Epic of America*. Boston [Mass.]: Little, Brown, and Co., 1931.
- Binder, F. and David Reimer. *All the Nations under Heaven: An Ethnic and Racial History of New York City*. Revised by Robert Synder. Columbia University Press, 2019.
- Campbell, G. and Emily Lennon. „Historical Census Statistics on the Foreign-born Population of the United States: 1850–1990“. U. S. Bureau of the Census, 1999.
- „Cynthia Ozick“. Jewish Virtual Library. <https://www.jewishvirtuallibrary.org/ozick-cynthia> pristupljeno: 15. 5. 2020.
- Gabaccia, D. R. and Colin Wayne Leach. *Immigrant Life in the US: Multi-disciplinary Perspectives*. Routledge, 2004.
- Galeva, Angleovska Natasa. *Researches to Migration*. University Ss.Cyril and Methodius, Faculty of Philosophy, Skopje, 2018.
- Handlin, Oscar. *The Uprooted*. University of Pennsylvania Press, 1952.
- Hirschman, Charles. *Immigration and the American Century*. Springer, 2005.
- Horowitz, Sara R. „Anzia Yezierska“. *Jewish Women: A Comprehensive Historical Encyclopedia*. Jewish Women's Archive, 2009.
- Kozacka, J. Grazyna. *Writing the Polish American Woman in Postwar Ethnic Fiction*. Ohio University Press, 2019.
- Krijnen, Joost. *Holocaust Impiety in Jewish American Literature*. Brill, 2016.
- Lambert, Josh. *American Jewish Fiction*. The Jewish Publication Society, 2009.
- McParland, Robert. *Beyond Gatsby: How Fitzgerald, Hemingway, and Writers of the 1920s Shaped American Culture*. Rowman & Littlefield, 2015.
- Schlesinger, M. Arthur. *The Disuniting of America: Reflections on a Multicultural Society*. Rev.ed, W. W. Norton & Company, 1998.
- Sivan, Miriam. *Belonging Too Well: Portraits of Identity in Cynthia Ozick's Fiction*. State University of New York Press, 2010.
- Wallace, Foster David. „Brief Interview with a Five Draft Man“. Interviewed by Stacey Schmeidel. *Amherest*, 1999. <https://www.amherst.edu/amherst-story/magazine/extra/node/66410>, pristupljeno: 25. 5. 2020.

PRIJEDLOG ZA MENTORA:

U skladu sa članom 23 Pravila studiranja na poslijediplomskim studijama, predlažem prof. dr Aleksandru Nikčević-Batričević za mentorku pri izradi magistarskog rada pod nazivom „Shalom, Amerika! Američke spisateljice jevrejskog porijekla: poetike Anzie Jezerske i Sintije Ozik“.

Potpis studenta: KRISTINA BRAJKOVIĆ 3/19
(ime i prezime, broj indeksa)

SAGLASNOST MENTORA ZA PRIHVATANJE MENTORSTVA:

Potpis mentora:

A. Nikčević-Batričević
(prof. dr / doc. dr, ime i prezime)

Potpis komentora:

.....
(prof. dr / doc. dr, ime i prezime)

SAGLASNOST PREDMETNOG NASTAVNIKA NA OBRAZLOŽENJE TEME:

Potpis predmetnog nastavnika:

A. Nikčević-Batričević
(prof. dr / doc. dr, ime i prezime)

* **NAPOMENE:**

- Definirati termine – objašnjenje svih termina koji su upotrijebljeni u prijavi teme magistarskog rada, a koji nisu uobičajeni, po mogućnosti pronaći i sličnu interpretaciju koja bi bila razumljivija;
- Koristiti opciju *Italic* za naslove slika, tabela, crteža i grafikona; kao i za sve strane riječi i izraze;
- Navesti reference za sve ideje, koncepte, djelove teksta i podatke koji nisu lični i nisu nastali kao rezultat istraživanja. Neadekvatno navođenje referenci može izazvati sumnju da je rad plagijat;
- Strogo voditi računa o pravopisu i gramatici;
- Naziv rada (radni), hipoteze i ciljevi istraživanja moraju biti usklađeni.

Napominjemo da se nepotpuna dokumentacija neće razmatrati – dostavljene prijave tema magistarskih radova moraju sadržati sve navedene elemente.

Nadležni na

fakultetskoj jedinici, kao i studenti, u obavezi su da se pridržavaju dostavljene forme za

izradu prijave teme magistarskog rada.